



**WACKER
NEUSON**

all it takes!

Driftsinstruks Batteri innvendig vibrator

ACBe



Maskintype	IEe38, IEe45, IEe58
Materialnummer	5100056173
Versjon	6
Dato	01/2024
Språk	[no]

Impressum

Utgiver og rettighetshaver:

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG
Wackerstraße 6
85084 Reichertshofen, Germany

Kontor: Ingolstadt
Vernetting / handelsregister: Amtsgericht Ingolstadt, HRA3195
Org.nr.: DE277138620
Telefon: +49 (0)8453-3403200

www.wackerneuson.com

Original driftsinstruks

Mottakeren av denne trykksaken skal ikke bruke den til annet enn dens opprinnelige formål. Den skal ikke, helt eller delvis, kopieres eller oversettes uten skriftlig tillatelse på forhånd.

Med forbehold om alle rettigheter, spesielt rett til mangfoldiggjøring og rett til distribusjon. Ettertrykk eller oversettelse, også i utdrag, bare med skriftlig tillatelse fra Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG.

Ethvert brudd på lovbestemmelser, spesielt slike som beskytter opphavsretten, blir sivil- og strafferettslig forfulgt.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG forbeholder seg retten til å gjøre forandringer på produktene og deres tekniske spesifikasjoner i forbindelse med videreutvikling, uten at dette utløser krav om at maskiner som allerede er utlevert skal forandres tilsvarende. Det er alltid den tekniske informasjonen som leveres ut sammen med produktet som gjelder.

Maskinen på forsidebildet er en illustrasjon og kan ha annet utstyr (opsjoner) enn maskinen som beskrives.

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, med forbehold om forandringer og feil, trykket i Germany.

Copyright © 2024

Innholdsfortegnelse

1 EU-samsvarserklæring

2 EU-samsvarserklæring

3 Forord

3.1 Innledning.....	7
3.2 Oppbevaring av driftsinstruksen.....	7
3.3 Ulykkesforebyggende forskrifter.....	8
3.4 Kontaktperson	8
3.5 Ansvarsfraskrivelse	9
3.6 Bruk av driftsinstruksen	9
3.7 Gyldige dokumenter	10

4 Bruk

4.1 Forskriftsmessig bruk	11
4.2 Ikke forskriftsmessig bruk.....	11

5 Sikkerhet

5.1 Sikkerhetssymboler og signalord	12
5.2 Grunnleggende	12
5.3 Forandringer på konstruksjonen	13
5.4 Driftsansvarligs ansvar	13
5.5 Driftsansvarligs plikter	13
5.6 Personalets kvalifikasjoner.....	14
5.7 Generelle sikkerhetsanvisninger	14
5.8 Generelle sikkerhetsregler for elektroverktøyer	17

6 Beskrivelse av maskinen

6.1 Typeskilt og klistremerker	21
6.2 Komponenter omformer-ryggsekk.....	23
6.3 Komponenter innv. vibrator	24
6.4 Betjeningselementer innv. vibrator	24

7 Transport

7.1 Sikkerhetsanvisninger for transport.....	25
7.2 Forutsetninger og forberedelser	25
7.3 Laste og transportere maskinen.....	25

8 Igangsetting

8.1 Sikkerhetsanvisninger for drift.....	26
8.2 Kontroller før oppstart	28
8.3 Sette inn batteriet	28
8.4 Koble til forbruker	29
8.5 Igangsetting.....	29

9 Betjening

9.1 Bruke maskinen	31
9.2 Komprimering	31
9.3 Ta ut av drift	31
9.4 Separere forbruker	33
9.5 Ta ut batteriet	33
10 Vedlikehold	
10.1 Sikkerhetshenvisninger til vedlikehold	35
10.2 Vedlikeholdsplan	35
10.3 Servicearbeider	35
11 Driftsforstyrrelser	
11.1 Feilretting på maskinen	37
12 Driftsstans	
12.1 Midlertidig driftsstans	38
12.2 Endelig utrangering	38
13 Tekniske data	
13.1 Generelle anvisninger	40
13.2 Støy og vibrasjoner	40
13.3 ACBe	40
13.4 IEe38	41
13.5 IEe45	42
13.6 IEe58	44



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

EU-samsvarserklæring

Produsent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, 85084 Reichertshofen (DE)
Produsenten er eneansvarlig for utstedelsen av denne samsvarserklæringen.

Produkt	ACBe
Produkttype	Omformer
Produktfunksjon	Omforming fra spenning og frekvens
Materialnummer	5100058345, 5100060432

Direktiver og standarder

Vi erklærer herved at dette produktet samsvarer med de gjeldende bestemmelser og krav i følgende direktiver og standarder:

2014/30/EU • 2011/65/EU • EN 55012:2007 + A1:2009 • EN 61000-6-2:2005 + AC:2005

Reichertshofen (DE), 27.09.2023

Helmut Bauer

Daglig leder

Original samsvarserklæring

ACBe_CE_no



EU-samsvarserklæring

Produsent

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen
Produsenten er eneansvarlig for utstedelsen av denne samsvarserklæringen.

Produkt	IEe38, IEe45, IEe58
Produkttype	Stavvibrator
Produktfunksjon	Komprimering av betong
Materialnummer	5100049759, 5100049830, 5100049831, 5100049832, 5100049833, 5100049834, 5100052661, 5100052662, 5100052663

Direktiver og standarder

Vi erklærer herved at dette produktet samsvarer med de gjeldende bestemmelser og krav i følgende direktiver og standarder:

2006/42/EC, 2011/65/EU, EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 60745-2-12:2009

Med fullmakt for tekniske dokumenter

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

Reichertshofen, 03.02.2022

Helmut Bauer

Daglig leder

3 Forord

3.1 Innledning

Denne driftsinstruksen inneholder viktig informasjon og rettleidinger for sikker, korrekt og lønnsom bruk av denne maskinen. Når driftsinstruksen leses nøye, blir forstått og brukt, bidrar den til å unngå farer, minske reparasjonskostnader og nedetider og dermed også øke bruks- og levetid for maskinen.

Denne driftsinstruksen inneholder ikke beskrivelser av omfattende reparasjoner eller istandsettingsarbeider. Slike arbeider skal gjennomføres av servicepartnere eller autorisert fagpersonell. Maskinen skal betjenes og vedlikeholdes slik det beskrives i denne driftsinstruksen. Feil bruk eller ikke-forskriftsmessig vedlikehold kan forårsake skader.

Defekten maskindeler skal byttes ut omgående!

Ved spørsmål om bruk eller vedlikehold står servicepartneren gjerne til disposisjon.

3.2 Oppbevaring av driftsinstruksen

Driftsinstruksen skal oppbevares lett tilgjengelig for personalet, i nærheten av maskinen.

Hvis driftsinstruksen går tapt eller det er behov for et ekstra eksemplar kan du:

- Se på internett på <http://www.wackerneuson.com>.
- Ta kontakt med servicepartner.

3.2.1 Forstå denne instruksen

Dette avsnittet hjelper deg til å forstå driftsinstruksen og illustrasjonene i den.

Målgruppe



Personene som arbeider med denne maskinen, må holdes regelmessig oppdatert på hvilken farer bruken av den kan innebære.

Denne driftsinstruksen er ment for:

- Operatører:
 - Disse personene er opplært i bruken av maskinen og informert om mulige farer ved ikke-forskriftsmessig opptreden.
- Fagpersoner:
 - Disse personene har fagutdannelse i tillegg til grunnleggende kunnskap og erfaring. De er i stand til å vurdere oppgavene de blir pålagt og gjenkjenne mulige farer.

Tegnforklaring

Tegn	Forklaring
1., 2., 3....	Angir en aktivitet. Den angitte rekkefølgen i arbeidet må overholdes.
⇒	Angir et resultat eller et mellom-resultat av en handling.
✓	Angir en forutsetning for en aktivitet.

Tegn	Forklaring
•	Angir en opplisting, f.eks. når flere komponenter angis etter hverandre.
-	Angir en undergruppe, f.eks. når komponenter er satt sammen av komponenter
ⓘ	Angir en posisjon- oftest en komponent eller betjeningsselement - i en grafikk. Nummereringen kan være fortløpende eller angitt med romertall.
1; A	Angir forklarende tekster om komponenter. Er identisk med posisjonene i grafikene ved siden av.
 	Angir en retning eller forskjellige bryterstillinger.
▶	Angir unngåelse av farer i fareanvisninger.
[>52]	Angir en tverreferanse i tabeller. Her vises det f.eks. til side 52

3.2.1.1 Symbolforklaring

Nedenfor forklares symbolene som brukes i driftsinstruksen. Symbolene brukes for å indikere informasjon og advarsel- eller miljøanvisninger. Advarslene må følges for ikke å utsette operatøren eller andre for person- eller materiell skade.



Symbol for advarsler

Dette symbolet indikerer en generell advarsel. Det blir benyttet for å varsle mulige farer, f.eks. fare for ulykke eller personskade.



Symbol for tekniske skader

Dette symbolet advarer om fare for teknisk skade. Det brukes for å gjøre oppmerksom på situasjoner som innebærer fare for skade på maskinen eller tredjeparts eiendom.



Symbol for miljøanvisninger

Dette symbolet indikerer miljøanvisninger. Det blir benyttet for å varsle mot mulige miljøfarer.



Symbol for informasjon

Dette symbolet indikerer informasjon. Det kan f.eks. være tips om betjeningen. De bidrar til bedre forståelse og utnyttelse av maskinen.

3.3 Ulykkesforebyggende forskrifter

I tillegg til anvisningene og sikkerhetsmerknadene i denne driftsinstruksen, gjelder lokale ulykkesforebyggende forskrifter og nasjonale bestemmelser om arbeidsvern.

3.4 Kontaktperson

Kontaktpersoner varierer fra land til land, en servicepartner, et datterselskap eller en forhandler.

- Se på internett på <http://www.wackerneuson.com>.

3.5 Ansvarsfraskrivelse

Produsenten avviser alle krav om erstatning for skade på person eller eiendom i tilfeller av:

- Handlinger i strid med driftsinstruksen.
- Ikke forskriftsmessig bruk.
- Bruk av personell som ikke er tilstrekkelig opplært.
- Bruk av reserve- og tilbehørsdeler som ikke er godkjent.
- Uriktig betjening.
- Alle typer tekniske forandringer.
- Manglende overholdelse av de generelle forretningsvilkårene (AGB; gen.for.).

3.6 Bruk av driftsinstruksen

Denne driftsinstruksen:

- er en del av maskinen og skal oppbevares sikkert i hele maskinens levetid.
- skal alltid følge med hvis maskinen får ny eier eller maskinfører.
- gjelder for forskjellige maskintyper i samme produktserie. Det er årsaken til at bildene i driftsinstruksen kan avvike fra hvordan den aktuelle maskinen faktisk ser ut. Videre kan det eventuelt beskrives variantavhengige komponenter som ikke er med i leveringsomfanget.

Produsenten forbeholder seg retten til å forandre på denne driftsinstruksen uten forutgående varslings.

Eier må sørge for at driftsinstruksen umiddelbart oppdateres med eventuelle forandringer eller tillegg.



Informasjon

Den batteridrevne vibratoren består av en omformer-ryggsekk, en forbruker og et batteri.



Informasjon

Kompatible batterier!

Etter en programvareoppdatering kan disse batteriene brukes:

- ▶ BOB5 med produksjonsdato fra 10/2022 (se typeskilt)
- ▶ BOB10 med produksjonsdato fra 10/2022 (se typeskilt)
- ▶ BOB14
- ▶ Andre, ikke compatible batterier viser en feilmelding og har ikke spenning i koblingsutgangen.

Gruppe - type	Materialnummer (Mat.-nr.)
Konfigurerbar maskin*	5100060432
ACBe	5100058345
* På konfigurerbare maskiner skjer tilordningen av de tekniske data over salgsbetegnelsen til maskinen.	

Gruppe - type	Materialnummer (Mat.-nr.)
IEe38/34/1,5	5100049759
IEe38/34/3	5100049830
IEe38/34/5	5100052661
IEe45/34/1,5	5100049831
IEe45/34/3	5100049832
IEe45/34/5	5100052662
IEe58/34/1,5	5100049833
IEe58/34/3	5100049834
IEe58/34/5	5100052663

3.7 Gyldige dokumenter

Bruksanvisningene til de enkelte maskinene må leses, forstås og oppbevares:

- Bruksanvisning Zero Emission maskiner.
- Driftsinstruks ladere.
- Bruksanvisning akkumulatorer.

4 Bruk

4.1 Forskriftsmessig bruk

Med til forskriftsmessig bruk hører også å overholde alle påleggene og sikkerhetsanvisningene i denne driftsinstruksen, samt å følge anvisningene den inneholder om pleie og vedlikehold.

All annen bruk eller bruk til andre formål anses som ikke forskriftsmessig. Produsentens garanti gjelder ikke for skader som oppstår som følge av slik bruk. Denne risikoen bærer driftsansvarlig alene.

Maskinen skal brukes til:

- kompaktering av fersk betong.
- Vibratorhuset dyppes ned i den ferske betongen.

4.2 Ikke forskriftsmessig bruk

Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader på person eller eiendom som oppstår etter ikke-forskriftsmessig bruk av kjøretøyet. Eksempler på ikke-forskriftsmessig bruk:

- Å dyppe vibratorhuset i sure eller basiske væsker.
- Å la vibratoren komme i kontakt med kroppsdeler eller føre den inn i kroppen.
- Tilkobling av ikke godkjente komponenter.
- Drift av maskinen utenfor angitte driftsgrenser.
- Drift i strid med sikkerhetsanvisningene som finnes på maskinen og i driftsinstruksen.
- Bruk i eksplosjonsfarlige områder.
- Bruk i nærheten av åpne flammer.

5 Sikkerhet

5.1 Sikkerhetssymboler og signalord

Følgende symbol kjennetegner sikkerhetsanvisninger. Det brukes for å advare mot mulige personlige farer.



⚠ FARE

FARE kjennetegner en situasjon som fører til døden eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

Følger ved manglende overholdelse.

- Unngåelse av personskader eller død.



⚠ ADVARSEL

ADVARSEL kjennetegner en situasjon som kan føre til døden eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

Følger ved manglende overholdelse.

- Unngåelse av personskader eller død.



⚠ FORSIKTIG

FORSIKTIG kjennetegner en situasjon som kan føre til personskader hvis den ikke unngås.

Følger ved manglende overholdelse.

- Unngåelse av personskader.



MERK

MERK kjennetegner en situasjon som fører til materielle skader hvis den ikke unngås.

Følger ved manglende overholdelse.

- Unngåelse av materielle skader.

5.2 Grunnleggende

Maskinen er bygget i samsvar med den nyeste tekniske utviklingen og godkjente sikkerhetstekniske regler.

Advarsel! Fare ved ukyndig bruk.

Ukyndig bruk innebære fare for maskinfører eller andres liv og helse eller skade på kjøretøyet og andre materielle verdier.

- Anvisningene og sikkerhetsmerknadene i denne driftsinstruksen skal leses og overholdes. Manglende overholdelse av disse anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader samt skade på maskinen og/eller materielle skader.
- Sikkerhetsmerknadene og anvisningene skal oppbevares for fremtidig bruk.

5.3 Forandringer på konstruksjonen

Advarsel! Fare for skade ved forandringer på konstruksjonen.

Ikke-godkjente forandringer kan utsette operatøren og/eller utenforstående for fare og/eller materielle skader.

- Ikke utfør forandringer på konstruksjonen uten skriftlig tillatelse fra produsenten.

Som forandringer på konstruksjonen gjelder:

- Å åpne maskinen og permanent fjerne komponenter.
- Bruk av reservedeler som ikke er fra produsenten eller tilsvarer originaldelenes oppbygning og kvalitet.
- Påbygging av alle typer tilbehør som ikke kommer fra produsenten.

Dessuten bortfaller alt produsentansvar.

Reservedeler eller tilbehør fra produsenten kan fritt monteres inn eller på.

Mer informasjon om dette finnes på - <http://www.wackerneuson.com>.

5.4 Driftsansvarligs ansvar

Driftsansvarlig er en person som selv bruker maskinen i profesjonell/økonomisk sammenheng eller overlater bruken av den til en annen person som hen har juridisk ansvar for mht. beskyttelse av ansatte og utenforstående.

- Driftsansvarlig må påse at driftsinstruksen alltid er tilgjengelig for personalet og forvisse seg om at operatøren har lest og forstått driftsinstruksen.
- Driftsinstruksen må finnes tilgjengelig på eller i nærheten av maskinen.
- Driftsansvarlig må sørge for at senere operatører eller eiere får utlevert driftsinstruksen.
- Nasjonale forskrifter, standarder og retningslinjer for ulykkesforebygging og miljøvern må følges. Driftsanvisningen må suppleres med ytterligere anvisninger som omhandler driftsmessige, offentlige, nasjonale eller generelle sikkerhetsregler.

5.5 Driftsansvarligs plikter

- Kjenne og gjennomføre gjeldende arbeidervernbestemmelser.
- Gjøre en risikovurdering av arbeidet på stedet.
- Utarbeide en arbeidsinstruks for denne maskinen.
- Kontrollere med jevne mellomrom at arbeidsinstruksen oppfyller kravene i gjeldende offentlig regelverk.
- Entydig fastlegge hvem som er ansvarlig for installering, betjening, feilretting, vedlikehold og rengjøring.
- Undervise og informere personalet om mulige farer.
- Oppdatere undervisningen med jevne mellomrom.
- Oppbevare dokumentasjon på undervisningen som gis og kunne forelegge den for myndighetene.
- Stille nødvendig verneutstyr til disposisjon for personalet.



5.6 Personalets kvalifikasjoner

Advarsel! Fare for skade pga. feil bruk.

Feil bruk, misbruk eller betjening av ukvalifisert personale innebærer en helsefare for operatøren/tredjemann og fare for skade eller utfall av maskinen og/eller materielle skader.

- Maskinen skal bare brukes og betjenes av utdannet personale.

Videre stilles følgende krav til operatøren:

- Fysisk og mental egnethet
- Minst 18 år
- Reaksjonsevnen ikke påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.
- Kjent med sikkerhetsmerknadene i denne driftsinstruksen.
- Kjent med hva som er forskriftsmessig bruk av denne maskinen.
- Ha fått opplæring i egen bruk av maskinen.

5.7 Generelle sikkerhetsanvisninger

Sikkerhetsmerknadene i dette kapittelet inneholder "Generelle sikkerhetsanvisninger" som skal føres inn i driftsinstruksen i tråd med gjeldende regelverk. De kan eventuelt inneholder anvisninger som ikke er relevante for maskinen.

5.7.1 Arbeidsplassen

Advarsel! Fare for skade pga. usikker arbeidsomgivelse.

Usikre arbeidsomgivelser kan føre til at maskinen velter, ruller, sklir eller styrter. Dette kan gi opphav til alvorlig personskade.

- Før arbeidet tar til skal arbeidsområdet observeres, f.eks. undersøke bæreevnen i bakken eller hindringer i omgivelsene.
- Maskinen skal alltid sikres mot i tippe, rulle, skli eller falle.

Advarsel! Fare for skade hvis distraheret av tredjeparter.

Distrahering av tredjeparter kan føre til kontrolltap av maskinen. Personer kan skades alvorlig og det kan oppstå materielle skader.

- Arbeidsområdet sikres mot offentlig trafikk.
- Uvedkommende personer og barn holdes borte når det arbeides med denne maskinen.

Advarsel! Fare for skade pga. vanskelige arbeidsforhold.

Uordentlige og dårlig belyste arbeidsområder kan føre til ulykker. Personer kan snuble, falle og dermed skades alvorlig.

- Hold orden i arbeidsområdet.
- Sørg for tilstrekkelig belysning.

5.7.2 Personssikkerhet

Advarsel! Fare for skade pga. fysisk funksjonshemming.

Fysisk funksjonshemming kan gjøre reaksjonsevnen dårligere. Dette kan føre til kontrolltap over maskinen. Dette kan gi opphav til alvorlig personskade.

- Ikke arbeid under påvirkning av narkotika, alkohol eller medikamenter.

Advarsel! Fare for fall pga. usikker posisjon.

Arbeid i en usikker posisjon kan føre til fall. Fall kan føre til alvorlige skader.

- Pass alltid på å stå støtt.
- Stå alltid med begge føtter på bakken.

Advarsel! Fare for skade tredjeparter.

Tredjeparter kan skades alvorlig pga. hendelser i arbeidsområdet.

- Påse at det ikke befinner seg andre personer i fareområdet.

Personlig verneutstyr

Det skal brukes egnet verneutstyr under alt arbeid. Personlig verneutstyr minsker faren for skade i betydelig grad.

5.7.3 Omgang og bruk

Advarsel! Fare for skade hvis last faller ned.

Ved uriktig transport eller ved transport med uegnet løfteutstyr kan last falle ned. Personer kan treffes og skades alvorlig eller dø av dette.

- Ingen må oppholde seg under løftet last.
- Det må bare brukes egnede og godkjente løfteutstyr og festemidler med tilstrekkelig bæreevne.
- Maskinen må sikres forsvarlig i løfteutstyret.
- Bruk egnet transportmetode.

Advarsel! Fare for innklemming pga. pendlende last

Ved uriktig transport kan lasten begynne å pendle. Personer kan treffes av denne eller klemmes inn og skades alvorlig eller dø av dette.

- Hold tilstrekkelig avstand til løftet last.
- Løftet last må sikres mot å pendle.

Advarsel! Livsfare ved egen feilfjerning.

Egen feilfjerning kan føre til uforutsette maskintilstander. Dette kan gi opphav til alvorlig personskade.

- Dersom det oppstår feil på denne maskinen som ikke beskrives i denne driftsinstruksen må servicepartner kontaktes.
- Feil må ikke rettes selv.

Advarsel! Fare for skade fra defekte maskiner eller komponenter.

Defekte maskiner eller komponenter kan føre til uforutsette maskintilstander. Dette kan gi opphav til alvorlig personskade.

- Maskinen skal behandles omsorgsfullt.
- Defekte maskiner skal ikke tas i bruk.
- Defekte deler må skiftes ut før maskinen brukes.

Advarsel! Fare for skade pga. funksjonsbegrensede betjeningselementer.

Betjeningselementer som ikke fungerer helt kan føre til uforutsette maskintilstander. Dette kan gi opphav til alvorlig personskade.

- Kontroller at betjeningselementer fungerer før maskinen tas i bruk.
- Ikke lås, manipuler eller forandre på betjeningselementene på maskinen uten godkjenning.

Advarsel! Fare for skade pga. uautorisert oppstart.

Uautorisert oppstart kan føre til farlige situasjoner. Dette kan gi opphav til alvorlig personskade for de som er involvert.

- Maskinen må kun betjenes av autorisert personell.
- Maskiner som ikke er i bruk skal sikres mot at uvedkommende tar dem i bruk.
- Etter bruk oppbevares den maskinen på et avlåst, rent, frostsikkert og tørt sted, som ikke er tilgjengelig for andre personer eller barn.
- Maskin, tilbehør, verktøy osv. skal brukes slik denne driftsinstruksen sier.



5.8 Generelle sikkerhetsregler for elektroverktøyer



⚠ ADVARSEL

Fare ved ukyndig bruk.

Anvisningene og sikkerhetsmerknadene i denne driftsinstruksen skal leses og overholdes.

Manglende overholdelse av anbefalingene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Oppbevar alle sikkerhetsregler og anvisninger for fremtidig bruk.

I sikkerhetsanvisningene brukes begrepet "elektroverktøy" for både nettstrømdrevne verktøy (med ledning) og batteridrevne verktøy (uten ledning).

1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Hold arbeidsplassen ren og godt belyst.** Uorden eller dårlig opplyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- **Elektroverktøyet skal ikke brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser der brennbare væsker, gasser eller støv forekommer.** Elektroverktøy danner gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Ved bruk av elektroverktøyet må barn og andre personer holdes på avstand.** Hvis du lar deg distrahere, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2. Elektrisk sikkerhet

- **Elektroverktøyets tilkoblingsplugg må passe til stikkontakten.** Pluggen må ikke endres på noen måte. Ikke bruk adapterplugg sammen med elektroverktøyer med beskyttelsesjording. Støpsler som ikke er forandret og riktige stikkontakter senker risikoen for elektrisk slag.
- **Unngå kroppskontakt med jordete overflater, slik som rør, varmeelementer, ovner og kjøleskap.** Det er økt fare for elektriske støt når kroppen er jordnet.
- **Hold elektroverktøyer borte fra regn og fuktighet.** Inntrengning av vann i et elektroverktøy øker faren for et elektrisk støt.
- **Bruk ikke kabelen til å bære elektroverktøyet, til å henge det opp eller for å trekke støpselet ut av stikkontakten.** Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kante og deler som er i bevegelse. Ledninger som er skadet eller sammenfiltret øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du arbeider med et elektroverktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk minsker risikoen for elektrisk støt.
- **Hvis drift av elektroverktøyer i fuktige omgivelser ikke kan unngås, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for et elektrisk støt.

3. Sikkerhet for personer

- **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og bruk fornuft i omgang med elektroverktøyer.** Bruk aldri elektroverktøyer hvis du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et uoppmerksomt øyeblikk under bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk ditt personlige verneutstyr, og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, slik som støvmaske, sklisliske vernesko, hjelm eller hørselvern, avhengig av type elektroverktøy og hvor det skal brukes, reduserer risikoen for personskader.



- **Unngå utilsiktet start av utstyret.** Forsikre deg om at elektroverktøyet er koblet ut før du kobler det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer elektroverktøyet, eller hvis du kobler elektroverktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan det oppstå ulykker.
 - **Fjern alle justeringsverktøyer og/eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som er plassert i en roterende del på elektroverktøyet kan føre til personskader.
 - **Unngå unormal kroppsholdning.** Sørg for å stå stødig, og hold alltid likevekten. På denne måten kan du kontrollere elektroverktøyet bedre om det skulle oppstå en uventet situasjon.
 - **Bruk egnede klær.** Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra deler som beveger seg. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hekte seg fast i bevegelige deler.
 - Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger skal de kobles til og brukes på riktig måte. Bruk av støvsugeanordning kan redusere farer som følge av støv.
 - Gi ikke deg selv falsk sikkerhet og ignorer sikkerhetsreglene for elektroverktøy, selv om du er godt kjent med bruken av slikt verktøy. Manglende konsentrasjon kan på brøkdelen av et sekund gjøre ubotelig skade.
4. **Bruk og behandling av elektroverktøyet**
- Ikke overbelast elektroverktøyet. Arbeidet skal kun utføres med det elektroverktøyet som er beregnet og bestemt for slik bruk. Du arbeider bedre og sikrere med det passende elektroverktøyet innen det angitte effektområdet.
 - Dersom elektroverktøyet bryter er defekt, skal utstyret ikke brukes. Et elektroverktøy som ikke lar seg slå på eller av, er farlig og må repareres.
 - Trekk støpselet ut av kontakten og/eller ta ut batteriet, før du gjør innstillinger på utstyret, bytte verktøy eller legger bort elektroverktøyet. Denne forsiktighetsregelen forhindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.
 - Elektroverktøy som ikke brukes må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er kjent med elektroverktøyet, eller ikke har lest denne veiledningen, bruke det. Elektroverktøyene er farlige, hvis de brukes av uerfarne personer.
 - Elektroverktøy og utstyret som hører til må vedlikeholdes med omhu. Kontroller at bevegelige deler fungerer slik de skal og ikke kommer i klem, og at deler ikke er brukket eller skadet på en slik måte at de påvirker elektroverktøyet funksjon. Få skadde deler reparert før du tar elektroverktøyet i bruk. Mange uhell oppstår på grunn av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
 - Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Omhyggelig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten klemmer ikke like lett fast og er lettere å føre.



- **Bruk elektroverktøy, verktøy og utstyr slik det fremgår av disse anvisningene. Ta samtidig hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidsoppgavene som skal utføres.** *Bruk av elektroverktøyer for annen bruk enn de som anses som korrekte, kan føre til farlige situasjoner.*
- **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett.** *Glatte grep og håndtak hindrer sikker betjening og kontroll av elektroverktøyet i uforutsette situasjoner.*

5. Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- **Lad de oppladbare batteriene kun i ladere som anbefales av produsenten.** *Ladere som er egnet til en bestemt type oppladbare batterier er brannfarlige dersom de brukes med andre batterier.*
- **Bruk kun batteriene som er tiltenkt formålet, i elektroverktøyene.** *Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.*
- **Når det ikke er i bruk, skal batteriet holdes på avstand fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan føre til lasking av kontaktene.** *En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.*
- **Ved feil bruk kan væske sive ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Ved tilfeldig kontakt, skyll med vann. Hvis du får væsken i øynene, oppsøk i tillegg lege.** *Utsivende batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.*
- **Bruk ikke batterier som er skadet eller manipulert.** *Skadede eller manipulerede batterier kan reagere uforutsigbart og gi opphav til brann, eksplosjoner eller fare for personskade.*
- **Batterier skal ikke kastes inn i åpen flamme eller utsettes for høye temperaturer.** *Ild eller temperaturer over 130 °C kan fremprovosere en eksplosjon.*
- **Følg anvisningene om opplading og lad aldri batteriet eller ved andre temperaturer enn det som er angitt i driftsinstruksen.** *Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.*

6. Service

- **Reparasjoner på elektroverktøyet må kun utføres av godkjent fagpersonell og kun med originale reservedeler.** *Kun slik opprettholdes elektroverktøyet sikkerhet.*
- **Gjør aldri vedlikehold på defekte batterier.** *Alt vedlikehold av oppladbare batterier skal utelukkende gjøres av produsenten eller e autorisert kundeservice.*

6 Beskrivelse av maskinen

6.1 Typeskilt og klistremerker

6.1.1 Typeskilt

Det sitter et typeskilt fast på kjøretøyet.

Andre typeskilt

Følgende maskinkomponenter har egne typeskilt:

- omformer-ryggsekk
- batteriet
- innvendig vibrator

Symboler på typeskiltet

På eller ved siden av bildet av typeskiltet kan det vises forskjellige symboler og markeringer for nasjonale og internasjonale godkjenninger.

6.1.1.1 Merking av maskinen

Opplysninger på typeskiltet

Typeskiltet inneholder opplysninger som entydig identifiserer maskinen. Disse opplysningene er nødvendige når det bestilles reservedeler og ved tekniske spørsmål.

Skriv opplysningene på maskinen inn i denne tabellen:

Betegnelse	Dine opplysninger
Gruppe - type	
Materialnummer (mat.nr.)	
Maskinversjon (Versjon)	
Maskinnummer (Mask.-nr)	
Modellår	

6.1.2 Sikkerhets- og anvisningsklistremerker

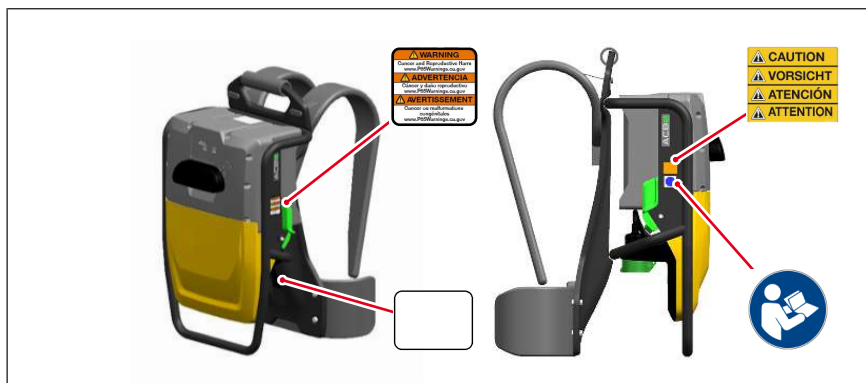


⚠ ADVARSEL

Fare for skade hvis det mangler klistremerker eller skilt!

Sikkerhetsklistremerkene gir viktig informasjon som beskytter operatøren.

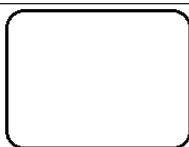
- ▶ Alle sikkerhets-, advarsel- og betjeningsanvisninger på maskinen må holdes i lesbar stand.
- ▶ Klistremerker og skilt som mangler, er skadet eller ikke kan leses, skal byttes ut umiddelbart.



Advarsel mot helseskader

ADVARSEL! CALIFORNIA: Proposition 65 (lov fra 1986 om giftstoffer og sikkert drikkevann)

Ytterligere informasjoner: www.P65Warnings.ca.gov



Typeskilt.

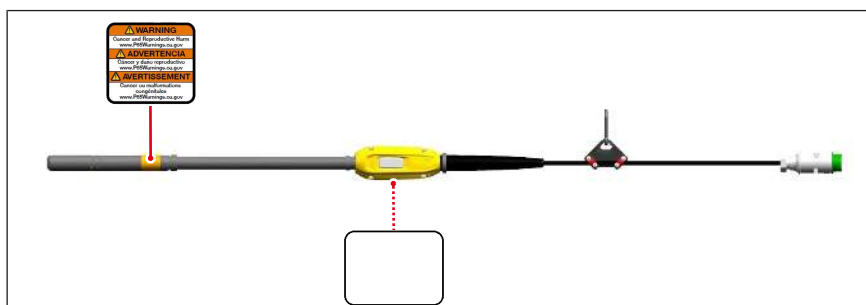


Forsiktig!



Les driftsinstruksen.

6.1.3 Sikkerhets- og anvisningsklistremerker innvendig vibrator





Advarsel mot helseskader

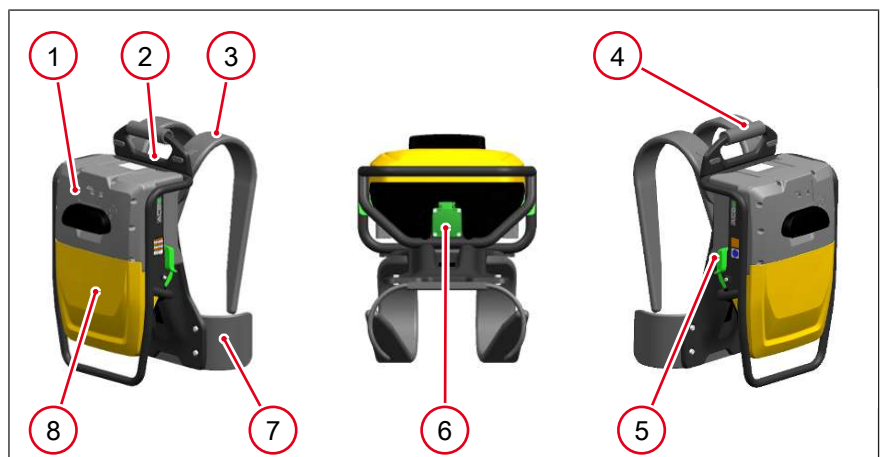
ADVARSEL! CALIFORNIA: Proposition 65 (lov fra 1986 om giftstoffer og sikkert drikkevann)

Ytterligere informasjoner: www.P65Warnings.ca.gov



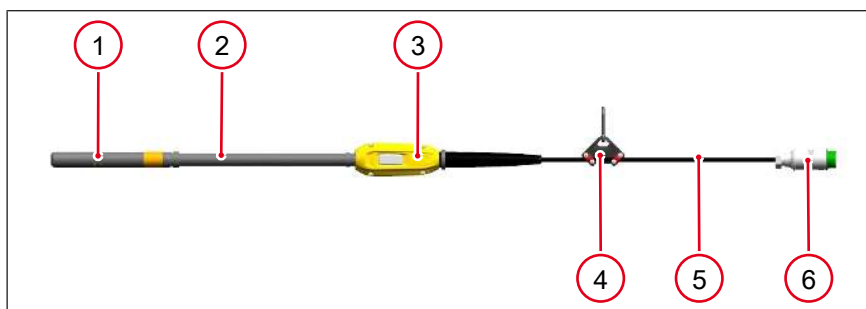
Typeskilt.

6.2 Komponenter omformer-ryggsekk



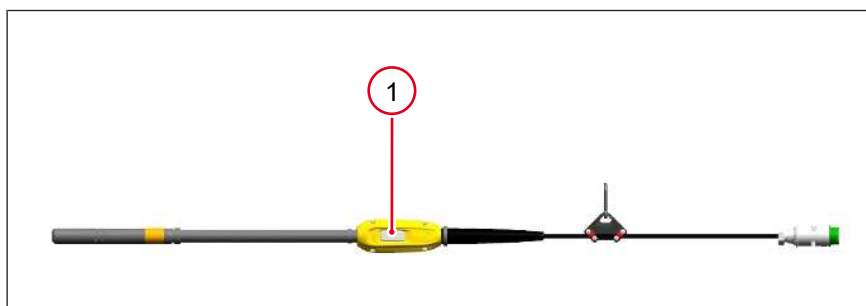
- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Batteri |
| 2 | Ryggplate |
| 3 | Skulderbelte |
| 4 | Håndtak |
| 5 | Låsing |
| 6 | Koblingskontakt |
| 7 | Hoftebelte |
| 8 | Beskyttelsesdeksel |

6.3 Komponenter innv. vibrator



- | | |
|---|--------------------|
| 1 | Vibrasjonshus |
| 2 | Beskyttelsesslange |
| 3 | Bryterhus |
| 4 | Strekkavlasting |
| 5 | Ledning |
| 6 | Støpsel |

6.4 Betjeningselementer innv. vibrator



- | | |
|---|--------------|
| 1 | Av/på-bryter |
|---|--------------|

7 Transport

7.1 Sikkerhetsanvisninger for transport



⚠ ADVARSEL

Forbrenningsfare!

Berøring av det varme vibrasjonshuset kan forårsake alvorlige forbrenninger.

- ▶ La motor og vibrasjonshus avkjøles.
- ▶ Bruk vernehansker.



⚠ FORSIKTIG

Falle-/snublefare!

Uriktig bæring av den innvendige vibratoren kan medføre skade.

- ▶ Rull sammen slangen når vibratoren bæres.



MERK

Skade på beskyttelsesslangen og ledningen!

Uriktig håndtering kan skade beskyttelsesslangen eller ledningen.

- ▶ Ikke få knekk på beskyttelsesslangen /ledningen.

7.2 Forutsetninger og forberedelser

- Slå av forbruker og la den avkjøles.
- Slå av batteriet.
- Batteriet skal tas ut av maskinen før lasting og transport.
- Skill forbruker fra maskin, [se Ta ut av drift på side 31](#).
- Legg sammen beskyttelsesslangen.
- Vikle opp ledningen.
- Ikke få knekk på beskyttelsesslangen /ledningen.

7.3 Laste og transportere maskinen

1. Sett maskinen forsiktig over på et transportmiddel som har stabilitet og bæreevne.
2. Surr maskinen fast på transportmiddelet, så den er sikret mot å skli, velte eller falle av.
3. Forbruker sikres mot å skli eller falle ned.

8 Igangsetting

8.1 Sikkerhetsanvisninger for drift



⚠ ADVARSEL

Fare for alvorlig skade, død og materielle skade fra røykutvikling eller brann!

En skadet eller defekt batteri kan lukte uvanlig, ryke eller brenne. Personer kan dø eller komme alvorlig til skade og det kan oppstå materielle skader.

- ▶ Hvis batteriet lukter uvanlig eller ryker, skal den tas ut av bruk og skilles fra brennbare stoffer.
- ▶ I tilfelle brann skal det kun slukkes med vann, og ikke brukes direkte vannstråle.



⚠ ADVARSEL

Fare for skade gjennom elektrisk strøm!

Feil på en maskindel eller strømkabelen kan medføre alvorlige skader fra elektrisk strøm.

- ▶ En skadet maskin skal ikke drives!
- ▶ Kontroller beskyttelsesslangen for skade.
- ▶ Kontroller ledning og skjøteledning for skader.
- ▶ Maskiner med skader skal repareres umiddelbart.



⚠ ADVARSEL

Ukyndig håndtering kan gi skade på menneske og maskin.

- ▶ Anvisningene og sikkerhetsmerknadene i denne driftsinstruksen skal leses og overholdes.



⚠ ADVARSEL

Fare for hørselskade hvis nasjonale støygrenser overskrides!

Arbeid med maskinen uten hørselsvern kan over tid føre til hørselskader.

- ▶ Bruk hørselsvern.
- ▶ Vær spesielt påpasselig når du arbeider med hørselsvern.



⚠ FORSIKTIG

Skade på grunn av ukontrollert føring av maskinen!

- ▶ Hold i maskinen med begge hender og stå støtt.
- ▶ Bruk vernesko.


⚠ FORSIKTIG
Selvstendig bevegelse av vibratoren utenfor den ferske betongen!

Fare for skade på person eller gjenstander fra en vibrator som slår ut.

- ▶ Hold fast i vibratoren.
- ▶ Skru av vibratoren før den legges ned.


⚠ FORSIKTIG
Vibratorhuset varmes opp når den går utenfor den ferske betongen!

Forbrenningsfare fra varm overflate. Skade på vibratorhus på grunn av økt slitasje.

- ▶ Vibratoren skal ikke gå utenfor den ferske betongen.


⚠ FORSIKTIG
Ukontrollert oppstart av tilkoblet forbruker!

Ukontrollert oppstart av forbrukeren kan få vibratoren til å slå om seg og skade personer eller eiendom.

- ▶ Før strømmen settes på må alle tilkoblede forbrukere skrus av.
- ▶ I tilfelle feil eller etter automatisk utkobling av batteriet skal bryteren På/Av på den tilkoblede forbrukeren alltid skrus av.


⚠ FORSIKTIG
Falle-/snubelfare!

Fare for skade ved bruk av feil lengde på beskyttelsesslangen.

- ▶ Tilpass lengden på beskyttelsesslangen til arbeider som skal utføres (så kort som mulig).


MERK
Skade på maskinen!

Uriktig håndtering kan skade omformer-ryggsekken.

- ▶ Nominell strøm på den tilkoblede forbrukeren skal ikke være høyere enn maks. nominell strøm til omformer-ryggsekk.
- ▶ Bruk bare forbrukerne som beskrives, Bruk av driftsinstruks.


Informasjon
Automatisk utkobling av batteriet!

Hvis vibratoren ikke tas i bruk, kobles batteriet automatisk ut etter 30 minutter.

- ▶ Alle kontrollampene slukner.

8.2 Kontroller før oppstart



Informasjon

Ytterligere informasjon og detaljerte beskrivelser, [se Vedlikehold på side 35](#).

Disse punktene skal kontrolleres:

- Maskin og komponenter for skade.
 - En skadet maskin skal ikke tas i bruk. Skader og feil må rettes umiddelbart.
- Batterinivå til batteri kontrolleres.
- Kontroller beskyttelsesslangen og strømledningen for skader.

8.3 Sette inn batteriet



MERK

Skade på maskinen eller batteriet!

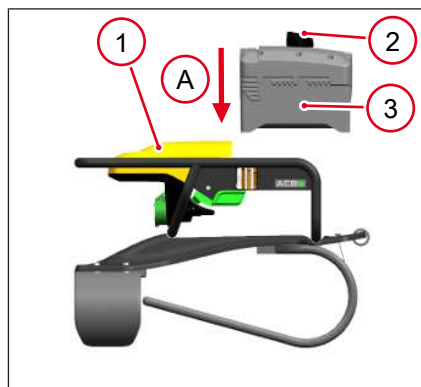
Koblinger og kontaktflater på batteriet må være tørre og rene.



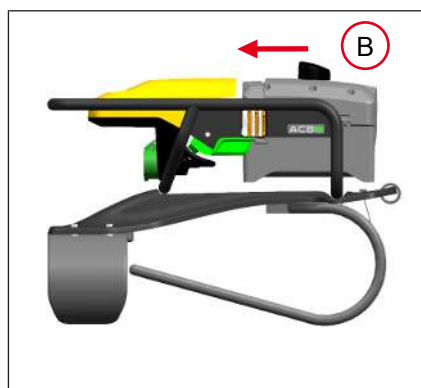
Informasjon

Informasjon om lading!

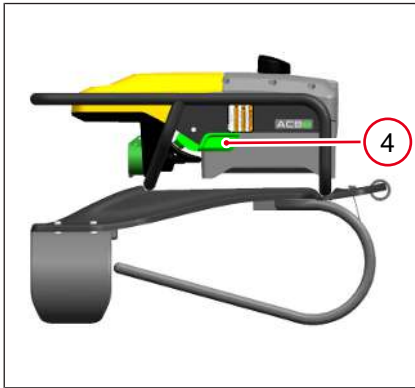
Driftsinstruksen for batteriet inneholder detaljert og illustrert informasjon.



1. Løft batteriet **3** i håndtaket **2** og rett ut over beskyttelsesdekselet **1** i retning av ryggplaten **a**.



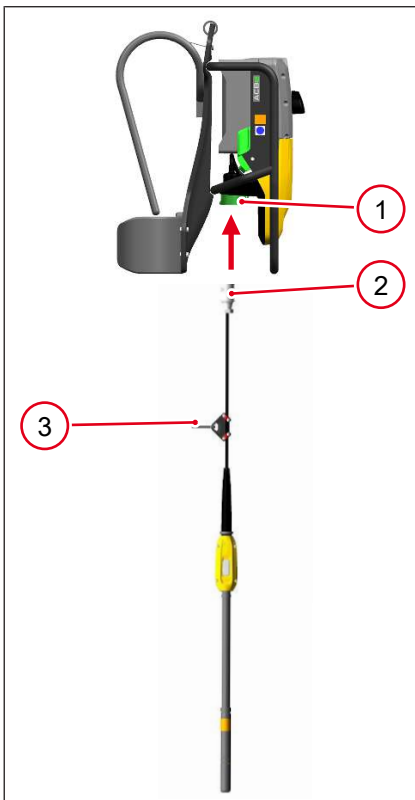
2. Sett batteriet forsiktig inn i tiltenkt skinne i retning **B**.



3. Hold batteriet i håndtaket og skyv det inn til det tydelig høres at det har gått i inngrep **4**.
4. Kontroller at batteriet sitter godt fast.

8.4 Koble til forbruker

- ✓ Batteriet er ladet og sitter i omformer-ryggsekken.
- ✓ Forbrukeren som skal kobles til er skrudd av.



1. Hold omformer-ryggsekken fast i ryggplaten.
2. Sett på strømmen til forbrukeren; sett støpselet **2** i kontakten **1**.
3. Strekkavlaster **3** henges på hoftebeltet.

8.5 Igangsetting



MERK

Aktiv viftestyring for kjøling av batteri og omformer

- Vifte kan allerede begynne å gå når batteriet kobles inn.
- Viften kan fortsette å gå når maskinen kobles ut og batteriet er aktivert.



MERK

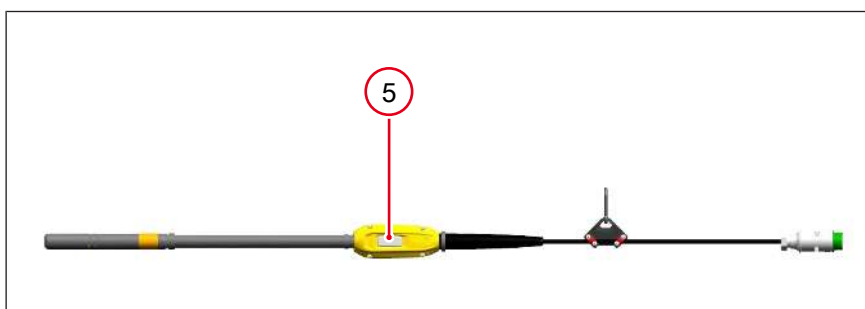
Mulige feilmeldinger på batteriet

Hvis maskinen startes for raskt, kan det komme feilmeldinger fra batteriet.

- ▶ Vent minst 4 sekunder etter at batteriet er aktivert.
- ▶ Så fortsetter startforsøket.



1. Koble inn batteriet med startknappen Aktivering/Deaktivering **4**.
2. Sett på omformer-ryggsekken.
3. Juster og fest hoftebeltet, skulder- og brystreimen.



4. Koble inn den innvendige vibratoren med av/på-bryteren **5**.
- ⇒ Maskinen er klar for bruk.

9 Betjening

9.1 Bruke maskinen

Operatøren skal plassere seg ved beskyttelsesslangen på maskinen.

9.2 Komprimering

9.2.1 Om komprimering

Komprimerings varighet og effektivitet avhenger av disse punktene:

- Hvor lenge vibratoren holdes i betongen.
- Diameteren på vibratorhuset.
- Konsistensen på betongen.
- Armaturtykkelsen.

Tegn på at betongen er ferdig komprimert:

- Betongen setter seg ikke lenger.
- Det kommer (nesten) ingen flere luftbobler.
- Lyden fra vibratorhuset forandres ikke.

9.2.2 Komprimering av fersk betong



MERK

Materielle skader fra uriktig håndtering!

Berøring av betong med vibratorhus kan føre til skade på vibratorhuset.

- Betongen må ikke berøres med vibratorhuset.

1. Hold i beskyttelsesslangen på maskinen med begge hender når den føres.
2. Dypp vibratoren raskt i den ferske betongen, hold den der noen sekunder og trekk den langsomt ut.
3. Dypp inn vibratoren overalt i forskalingen for å komprimere den ferske betongen.
4. Være ekstra nøye med komprimeringen i hjørnene av forskalingen.
5. Betongen må ikke berøres med vibratorhuset. Dermed kan festet mellom betongen og armeringen brytes.

9.3 Ta ut av drift



⚠ FORSIKTIG

Selvstendig bevegelse av vibratoren utenfor den ferske betongen!

Fare for skade på person eller gjenstander fra en vibrator som slår ut.

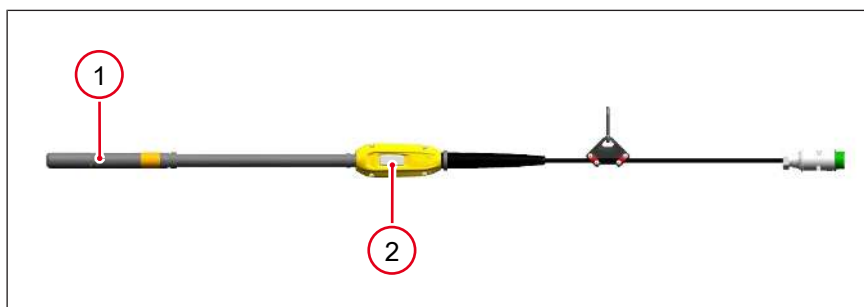
- Hold fast i vibratoren.
- Skru av vibratoren før den legges ned.

**⚠ FORSIKTIG**

Vibratorhuset varmes opp når den går utenfor den ferske betongen!

Forbrenningsfare fra varm overflate. Skade på vibratorhus på grunn av økt slitasje.

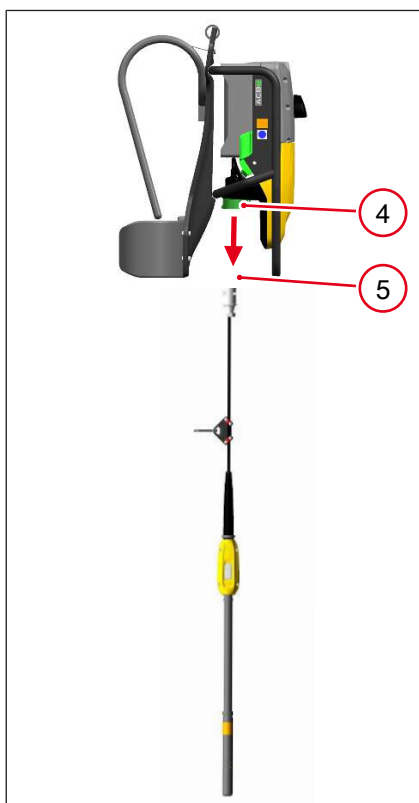
- Vibratoren skal ikke gå utenfor den ferske betongen.



1. Trekk vibrasjonshuset 1 langsomt ut av den ferske betongen og hold den opp i luften.
2. Vibrator slås av med på/av-bryter 2.
3. La alltid vibrator stoppe helt.
4. Legg den innvendige vibratoren forsiktig ned.
5. Ta av omformer-ryggsekk og legg den forsiktig ned.
6. Koble ut batteriet med starttasten for aktivering/deaktivering 3.

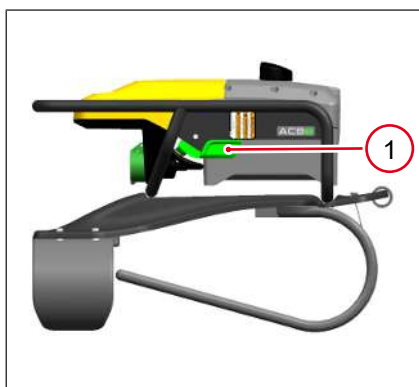


9.4 Separere forbruker

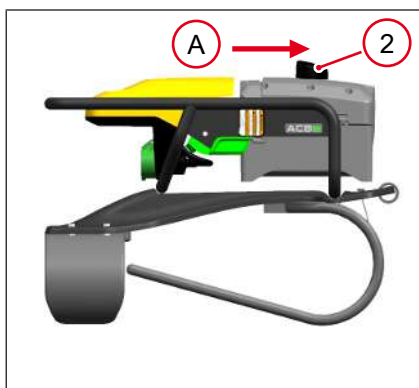


1. Skill strømmen til forbrukeren, trekk støpselet **5** ut av kontakten **4**.
⇒ Forbrukeren er strømløs.
2. La den innvendige vibratoren avkjøles.
⇒ Maskin er ute av drift.

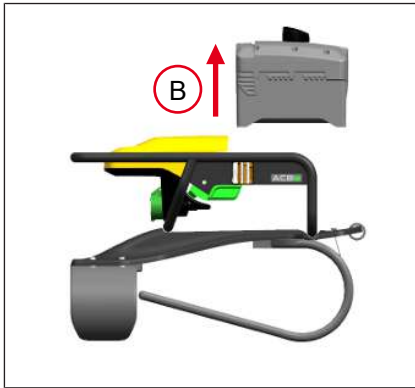
9.5 Ta ut batteriet



- ✓ Forbrukeren er uten strøm.
 - ✓ Batteriet er deaktivert.
1. Sett på omformer-ryggsekken som vist på bildet.
 2. Trykk låsing **1** nedover.



3. Trekk batteriet forsiktig oppover i håndtaket **2** i retning **A**.



4. Trekk ut batteriet i håndtaket i retning **B** og sett det sikkert ned.
5. Kontrollere ladetilstand, se bruksanvisning til batteriet.
6. Lade om nødvendig, se bruksanvisning til batteriet.

10 Vedlikehold

10.1 Sikkerhetshenvisninger til vedlikehold



⚠ ADVARSEL

Ukyndig håndtering kan gi skade på menneske og maskin.

- Anvisningene og sikkerhetsmerknadene i denne driftsinstruksen skal leses og overholdes.



⚠ ADVARSEL

Fare for skade fra maskin som starter ukontrollert og bevegelige deler!

- Vedlikeholdsarbeid skal bare gjennomføres når maskin er tatt ut av drift.
- Ta ut batteriet.



⚠ ADVARSEL

Fare fra elektrisk strøm!

Fare for skade fra elektrisk støt ved ukyndig arbeide.

- Reparasjoner og etterfølgende sikkerhetskontroll skal gjøres av elektriker i samsvar med gjeldende retningslinjer.

10.2 Vedlikeholdsplan

Handling	Hver dag før drift	Etter drift
Visuell kontroll av alle komponenter for skade: <ul style="list-style-type: none"> • Hus • Ledning • Håndtak • Koblingskontakt 	•	
Rengjør maskinen.		•
Kontroller slitasje på vibratorhuset.		•

10.3 Servicearbeider

10.3.1 Rengjøre maskinen



MERK

Om rengjøring av maskinen!

- Maskinen må ikke rengjøres med dampstråle- eller høytrykksspyler!



MERK

Om rengjøring av vibratorhuset!

Betongrester kan fjernes fra vibratorhuset ved å la den gå i grus.

- Rengjør alle komponentene hver gang etter drift.
- Maskinen rengjøres kun med vann.
- Tørk av med en ren og fuktig klut.

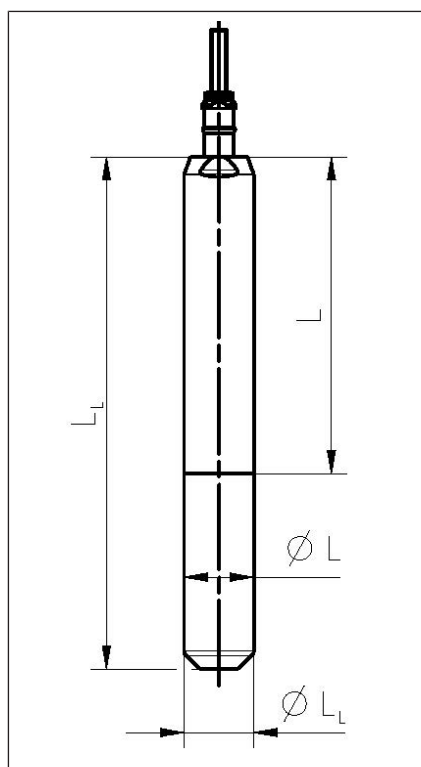
10.3.2 Kontrollere slitasje på vibratorhuset

Slitasjemål:

- Min. diameter rør-underdel $\varnothing L_L$
- Min. diameter vibratorhus $\varnothing L$
- Lengde vibratorhus L_L

Slitasjen er sterkest i enden av vibratorhuset.

Hvis slitasjemålet er nådd på ett sted, skal huset byttes ut hos en Wacker Neuson-kontakt.



Gruppe - type	Mål for vibratorhus og rør-underdel [mm]			
	$\varnothing L_L$	L_L	$\varnothing L$	L
IEe38	33 (38)	287 (294)	36 (38)	191
IEe45	38 (45)	327 (330)	42 (45)	203
IEe58	50 (58)	327 (337)	54 (58)	215

Målene med fet skrift er slitasjemålene. Målene i parentes er original-mål på nye maskiner.

11 Driftsforstyrrelser

11.1 Feilretting på maskinen



⚠ ADVARSEL

Livsfare ved egen feilfjerning!

- ▶ Dersom det oppstår feil på denne maskinen som ikke beskrives i denne driftsinstruksen må servicepartner kontaktes.
- ▶ Feil må ikke rettes selv.



⚠ FORSIKTIG

Ukontrollert oppstart av tilkoblet forbruker!

Ukontrollert oppstart av forbrukeren kan få vibratoren til å slå om seg og skade personer eller eiendom.

- ▶ Før strømmen settes på må alle tilkoblede forbrukere skrus av.
- ▶ I tilfelle feil eller etter automatisk utkobling av batteriet skal bryteren På/Av på den tilkoblede forbrukeren alltid skrus av.



MERK

Mulige feilmeldinger på batteriet

Hvis maskinen startes for raskt, kan det komme feilmeldinger fra batteriet.

- ▶ Vent minst 4 sekunder etter at batteriet er aktivert.
- ▶ Så fortsetter startforsøket.

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Maskin lar seg ikke starte.	Batterinivået er for lavt.	Lade batteriet, se bruksanvisning til batteriet.
	Batteriet sitter ikke riktig i maskinen.	Sett batteriet riktig inn.
	Batteriet er defekt.	Få batteriet reparert.*
	Overtemperatur batteri.	La batteriet kjøle seg ned.
Uventede feil når maskinen startes eller under drift.	Vær oppmerksom på bruksanvisningen til batteriet.	Deaktiver batteriet og ta de tut av maskinen; hvis feilen fortsetter må batteriet repareres.*
Maskinen kobler seg ut av seg selv.	Batterinivået er for lavt.	Lade batteriet, se bruksanvisning til batteriet.
	Maskinen er overbelastet.	Koble maskinen inn igjen.
	Maskinen har overtemperatur.	La maskinen avkjøles.
	Maskinen har overtemperatur.	Maskinen skal bare drives i det tillatte temperaturområdet, [40].
	Overtemperatur batteri.	La batteriet kjøle seg ned.

* Slikt arbeid skal utføres av en servicepartner.

12 Driftsstans

12.1 Midlertidig driftsstans



⚠ ADVARSEL

Brann- og eksplosjonsfare!

Lagring sammen med andre farestoffer kan gi vekselvirkninger som resulterer i bann eller eksplosjon.

- ▶ Lagres adskilt fra andre farestoffer.
- ▶ Lagres adskilt fra andre, brennbare materialer.
- ▶ Overhold en minsteavstand på 2,5 m.



MERK

Skader etter selvutladning av batteriet!

Selvutladningen er ca 3 % pr. måned. Dyputladning kan gi skader på battericellene og lavere kapasitet.

- ▶ Kontroller ladenvået hvert halvår.



Informasjon

Ytterligere informasjon og detaljerte beskrivelser, [se Vedlikehold på side 35](#).

Forutsetninger for lagring

- Lages tørt og støvfritt.
- Skal ikke lagres utendørs.
- Beskyttes mot direkte sollys.
- Vær oppmerksom på lagringstemperatur, [se Tekniske data på side 40](#).
- Lagres på avlåst sted, utilgjengelig for barn.

Er maskinen i ro i mer enn 1 måned skal følgende tiltak utføres:

Hele maskinen	<ul style="list-style-type: none"> • Rengjør grundig. • Ev. rettes alle mangler.
---------------	--

Er maskinen i ro i mer enn 6 måned skal servicepartner kontaktes.

12.2 Endelig utrangering

Brukes ikke maskinen lenger og skal endelig utrangeres skal alle forbruksstoffer tømmes.

Maskin må demonteres og avhendes av en statlig godkjent avfallsbehandler.

Korrekt deponering av denne maskinen gjør at negativ påvirkning på mennesker og miljø unngås, skadestoffer tas hånd om og verdifulle råstoffer gjenvinnes.

12.2.1 Deponering av elektriske og elektroniske apparater

Deponering av elektriske og elektroniske apparater

Korrekt deponering av denne maskinen gjør at negativ påvirkning på mennesker og miljø unngås, skadestoffer tas hånd om og verdifulle råstoffer gjenvinnes.

For kunder i EU-land

Denne maskinen kommer inn under EUs retningslinje om elektrisk og elektronisk avfall (Waste Electrical and Electronical Equipment - WEEE) samt tilsvarende nasjonale lover.

WEEE-retningslinjen er rammeverket omkring behandlingen av gammelt elektronisk utstyr i EU.

Maskinen er merket med overstrøket-søppelbøtte-symbolet. Dette symbolet betyr at maskinen ikke skal kastes som normalt restavfall, men skal tilføres en miljøvennlig avfallstasjon.

Denne maskinen er et profesjonelt elektrisk verktøy og er ment for kommersiell bruk (en såkalt B2B-enhet i WEEE-sammenheng). I motsetning til utstyr som overveiende brukes i private husholdninger (såkalte B2C-enheter) krever mange EU-land, f.eks. Tyskland at disse maskinene ikke leveres inn på offentlige avfallstasjoner (miljøstasjoner). I tvilstilfelle vil forhandleren kunne gi informasjon om hvilke regler som gjelder for B2B elektroniske enheter i hvert enkelt land, så maskinen kan deponeres i samsvar med reglene som gjelder. Se også anvisninger i kjøpekontrakten eller i de generelle forretningsvilkårene hos selger.

For kunder i andre land

Vi anbefaler at maskinen ikke skal som normalt restavfall, men skal tilføres en miljøvennlig avfallstasjon. Nasjonalt lovverk kan evt. foreskrive at elektriske og elektroniske produkter deponeres hver for seg. Korrekt deponering av maskinen i samsvar med nasjonale forskrifter må sikres.

13 Tekniske data

13.1 Generelle anvisninger



MERK

Bruken av koblingskontaktene som er montert er ikke i samsvar med IEC-normeringen.

- ▶ Det skal bare brukes slike forbrukere som er angitt i kapittelet om "bruk" i driftsinstruksen.



Informasjon

Av systemtekniske årsaker kan det i tekniske data vises tomme kolonner, samt hevet/senket tekst med tall og bokstaver kan fremstilles på feil måte, som f.eks.:

- ▶ Lydeffektnivå LWA i stedet for L_{WA}
- ▶ Lydtrykknivå L_{pA} i stedet for L_{pA}
- ▶ Total vibrasjonsverdi a_{hv} i stedet for a_{hv}
- ▶ Karbondioksid CO₂ i stedet for CO₂
- ▶ Enhet m/s² i stedet for m/s²

13.2 Støy og vibrasjoner

Opplysningene om støy og vibrasjoner ble beregnet ved normale bruksforhold / spesielle forsøksforhold iht. disse retningslinjene og harmoniserte normene:

- Maskindirektiv 2006/42/EF

Aktuelle driftsforhold kan gjøre av faktiske verdier avviker.

Lydtrykksnivå på operatørplassen

- L_{pA} ble beregnet iht. EN ISO 11203 og EN 60745-2-12.

Vektet total svingningsverdi vibrasjon hånd-arm

- a_{hv} ble beregnet iht. EN 60745-2-12.

13.3 ACBe

Type	ACBe	
Materialnummer omformer-ryggsekk	5100058345	
Nominell strøm [A]	20	
Merkespenning [V]	51	
Nominell effekt [kW]	0,82	
Utgangsstrøm [A]	16,7	
Utgangspenning [V]	34	
Utgangsfrekvens [Hz]	200	
Nominell utgangseffekt [kW]	0,79	

Type	ACBe	
Materialnummer omformer-ryggsekk	5100058345	
Utgangsfaser [~]	3	
Strømtype (inngang)	DC	
Lengde [mm]	336	
Bredde [mm]	254	
Høyde [mm]	568	
Vekt [kg]	3,9	
Driftsvekt [kg]	10,3	
Type stikkontakt	CEE; 3P 32A 2H < 50V	
Koblingskontakter antall	1	
Beskyttelsesgrad	IP24D	
Lagertemperaturområde [C°]	-30 - +50	
Driftstemperaturområde [C°]	0 - +45	
Lydtrykknivå LpA [dB(A)]	< 70	

13.4 IEe38

Type	IEe38/34/1,5	IEe38/34/3
Materialnummer innvendig vibrator	5100049759	5100049830
Nominell strøm [A]	6,2	6,2
Merkespenning [V]	34	34
Nominell frekvens * [Hz]	200	200
Nominell effekt* [kW]	0,29	0,29
Faser [~]	3	3
Svingningsutslag i luft [mm]	2,0	2,0
Svingninger [1/min]	12000	12000
Svingninger [Hz]	200	200
Diameter vibratorhus [mm]	38	38
Utvendig diameter beskyttelsesslange [mm]	31	31
Lengde vibratorhus [mm]	294	294
Lengde beskyttelsesslange [mm]	1500	3000
Lengde ledning** [mm]	1500	1500
Vekt [kg]	4,10	5,26
Støpseltype	CEE; 3P 32A <50V 2H	CEE; 3P 32A <50V 2H
Motortype	Asynkronmotor	Asynkronmotor
Oljebesifikasjon	4UH1-46N	4UH1-46N
Oljemengde[l]	0,006	0,006
Verneklasse	III	III
Beskyttelsesgrad	IP67	IP67
Lagertemperaturområde [C°]	-20 - +60	-20 - +60
Driftstemperaturområde [C°]	-10 - +40	-10 - +40
Lydtrykknivå LpA [dB(A)]	74	74
Total vibrasjonsverdi ahv [m/s²]	< 2,5	< 2,5

Type	IEe38/34/1,5	IEe38/34/3
Materialnummer innvendig vibrator	5100049759	5100049830
Måleusikkerhet for total svingningsverdi ahv [m/s ²]	0,5	0,5
Anbefalt batteritype	BOB5, BOB10, BOB14	BOB5, BOB10, BOB14
Batterikjøretid [min]	120, 240, 336	120, 240, 336
* Nominell effekt angir registrert effekt ved nominell drift.		
** Inkl. støpsel til bryterhus.		

Type	IEe38/34/5	
Materialnummer innvendig vibrator	5100052661	
Nominell strøm [A]	6,2	
Merkespenning [V]	34	
Nominell frekvens * [Hz]	200	
Nominell effekt* [kW]	0,29	
Faser [~]	3	
Svingningsutslag i luft [mm]	2,0	
Svingninger [1/min]	12000	
Svingninger [Hz]	200	
Diameter vibratorhus [mm]	38	
Utvendig diameter beskyttelsesslange [mm]	31	
Lengde vibratorhus [mm]	294	
Lengde beskyttelsesslange [mm]	5000	
Lengde ledning** [mm]	1500	
Vekt [kg]	6,40	
Støpseltype	CEE; 3P 32A <50V 2H	
Motortype	Asynkronmotor	
Oljebesifikasjon	4UH1-46N	
Oljemengde[l]	0,006	
Verneklasse	III	
Beskyttelsesgrad	IP67	
Lagertemperaturområde [C°]	-20 - +60	
Driftstemperaturområde [C°]	-10 - +40	
Lydtrykknivå LpA [dB(A)]	74	
Total vibrasjonsverdi ahv [m/s ²]	< 2,5	
Måleusikkerhet for total svingningsverdi ahv [m/s ²]	0,5	
Anbefalt batteritype	BOB5, BOB10, BOB14	
Batterikjøretid [min]	120, 240, 336	
* Nominell effekt angir registrert effekt ved nominell drift.		
** Inkl. støpsel til bryterhus.		

13.5 IEe45

Type	IEe45/34/1,5	IEe45/34/3
Materialnummer innvendig vibrator	5100049831	5100049832
Nominell strøm [A]	9,9	9,9

Type	IEe45/34/1,5	IEe45/34/3
Materialnummer innvendig vibrator	5100049831	5100049832
Merkespenning [V]	34	34
Nominell frekvens * [Hz]	200	200
Nominell effekt* [kW]	0,47	0,47
Faser [~]	3	3
Svingningsutslag i luft [mm]	2,3	2,3
Svingninger [1/min]	12000	12000
Svingninger [Hz]	200	200
Diameter vibratorhus [mm]	45	45
Utvendig diameter beskyttelsesslange [mm]	31	31
Lengde vibratorhus [mm]	330	330
Lengde beskyttelsesslange [mm]	1500	3000
Lengde ledning** [mm]	1500	1500
Vekt [kg]	5,24	6,42
Støpseltype	CEE; 3P 32A <50V 2H	CEE; 3P 32A <50V 2H
Motortype	Asynkronmotor	Asynkronmotor
Oljebesifikasjon	4UH1-46N	4UH1-46N
Oljemengde[l]	0,006	0,006
Verneklasse	III	III
Beskyttelsesgrad	IP67	IP67
Lagertemperaturområde [C°]	-20 - +60	-20 - +60
Driftstemperaturområde [C°]	-10 - +40	-10 - +40
Lydtrykknivå LpA [dB(A)]	73	71
Total vibrasjonsverdi ahv [m/s ²]	< 2,5	< 2,5
Måleusikkerhet for total svingningsverdi ahv [m/s ²]	0,5	0,5
Anbefalt batteritype	BOB5, BOB10, BOB14	BOB5, BOB10, BOB14
Batterikjøretid [min]	90, 180, 252	90, 180, 252
* Nominell effekt angir registrert effekt ved nominell drift.		
** Inkl. støpsel til bryterhus.		

Type	IEe45/34/5	
Materialnummer innvendig vibrator	5100052662	
Nominell strøm [A]	9,9	
Merkespenning [V]	34	
Nominell frekvens * [Hz]	200	
Nominell effekt* [kW]	0,47	
Faser [~]	3	
Svingningsutslag i luft [mm]	2,3	
Svingninger [1/min]	12000	
Svingninger [Hz]	200	
Diameter vibratorhus [mm]	45	
Utvendig diameter beskyttelsesslange [mm]	31	
Lengde vibratorhus [mm]	330	
Lengde beskyttelsesslange [mm]	5000	

Type	IEe45/34/5	
Materialnummer innvendig vibrator	5100052662	
Lengde ledning** [mm]	1500	
Vekt [kg]	8,80	
Støpseltype	CEE; 3P 32A <50V 2H	
Motortype	Asynkronmotor	
Oljebesifikasjon	4UH1-46N	
Oljemengde[l]	0,006	
Verneklasse	III	
Beskyttelsesgrad	IP67	
Lagertemperaturområde [C°]	-20 - +60	
Driftstemperaturområde [C°]	-10 - +40	
Lydtrykknivå LpA [dB(A)]	71	
Total vibrasjonsverdi ahv [m/s²]	< 2,5	
Måleusikkerhet for total svingningsverdi ahv [m/s²]	0,5	
Anbefalt batteritype	BOB5, BOB10, BOB14	
Batterikjøretid [min]	90, 180, 252	
* Nominell effekt angir registrert effekt ved nominell drift.		
** Inkl. støpsel til bryterhus.		

13.6 IEe58

Type	IEe58/34/1,5	IEe58/34/3
Materialnummer innvendig vibrator	5100049833	5100049834
Nominell strøm [A]	14,8	14,8
Merkespenning [V]	34	34
Nominell frekvens * [Hz]	200	200
Nominell effekt* [kW]	0,7	0,7
Faser [~]	3	3
Svingningsutslag i luft [mm]	2,9	2,9
Svingninger [1/min]	12000	12000
Svingninger [Hz]	200	200
Diameter vibratorhus [mm]	58	58
Utvendig diameter beskyttelsesslange [mm]	40	40
Lengde vibratorhus [mm]	337	337
Lengde beskyttelsesslange [mm]	1500	3000
Lengde ledning** [mm]	1500	1500
Vekt [kg]	7,82	9,58
Støpseltype	CEE; 3P 32A <50V 2H	CEE; 3P 32A <50V 2H
Motortype	Asynkronmotor	Asynkronmotor
Oljebesifikasjon	4UH1-46N	4UH1-46N
Oljemengde[l]	0,008	0,008
Verneklasse	III	III
Beskyttelsesgrad	IP67	IP67

Type	IEe58/34/1,5	IEe58/34/3
Materialnummer innvendig vibrator	5100049833	5100049834
Lagertemperaturområde [C°]	-20 - +60	-20 - +60
Driftstemperaturområde [C°]	-10 - +40	-10 - +40
Lydtrykknivå LpA [dB(A)]	76	78
Total vibrasjonsverdi ahv [m/s²]	< 2,5	3,5
Måleusikkerhet for total svingningsverdi ahv [m/s²]	0,5	0,5
Anbefalt batteritype	BOB5, BOB10, BOB14	BOB5, BOB10, BOB14
Batterikjøretid [min]	60, 120, 168	60, 120, 168
* Nominell effekt angir registrert effekt ved nominell drift.		
** Inkl. støpsel til bryterhus.		

Type	IEe58/34/5	
Materialnummer innvendig vibrator	5100052663	
Nominell strøm [A]	14,8	
Merkespenning [V]	34	
Nominell frekvens * [Hz]	200	
Nominell effekt* [kW]	0,7	
Faser [~]	3	
Svingningsutslag i luft [mm]	2,9	
Svingninger [1/min]	12000	
Svingninger [Hz]	200	
Diameter vibratorhus [mm]	58	
Utvendig diameter beskyttelsesslange [mm]	40	
Lengde vibratorhus [mm]	337	
Lengde beskyttelsesslange [mm]	5000	
Lengde ledning** [mm]	1500	
Vekt [kg]	12,10	
Støpseltype	CEE; 3P 32A <50V 2H	
Motortype	Asynkronmotor	
Oljebesifikasjon	4UH1-46N	
Oljemengde[l]	0,008	
Verneklasse	III	
Beskyttelsesgrad	IP67	
Lagertemperaturområde [C°]	-20 - +60	
Driftstemperaturområde [C°]	-10 - +40	
Lydtrykknivå LpA [dB(A)]	78	
Total vibrasjonsverdi ahv [m/s²]	3,5	
Måleusikkerhet for total svingningsverdi ahv [m/s²]	0,5	
Anbefalt batteritype	BOB5, BOB10, BOB14	
Batterikjøretid [min]	60, 120, 168	
* Nominell effekt angir registrert effekt ved nominell drift.		
** Inkl. støpsel til bryterhus.		



**WACKER
NEUSON**
all it takes!

**Wacker Neuson Produktion GmbH &
Co. KG**
Wackerstraße 6
D-85084 Reichertshofen

Tel.: +49 8453 340-0
Email: service-LE@wackerneuson.com
www.wackerneuson.com

Materialnummer: 5100056173
Språk: [no]